

What Comes Around, Goes Around

The end of all our exploring will be to arrive where we started and know the place for the first time.
—T.S. Eliot

As a service to its readers, the editors of *The Journal of Educational Techniques and Technologies (J.E.T.T.)* have compiled an index of topics we covered since our conception of this publication in 1986, its premiere in 1987, and its continuous publication through 1989.

Academic Journals

English Today—The International Review of the English Language (XXII, 1, 1989, p. 54)

The Journal of Instructional Psychology (XXII, 1, 1989, p. 55)

The India International Centre Quarterly (XXII, 1, 1989, pp. 55-56)

The Journal of Educational Television (XXII, 1, 1989, pp. 56-57)

Audio

IMAC: A Storage and Retrieval System for Language Resource Centers (XXI, 4, 1988-89, p. 56)

Auditory Cloze: Teaching Listening Comprehension Skills Creatively (XXI, 1, 1988, p. 21)

Cassette Exchange: A Comprehensive Audiotape Distribution System (XXI, 1, 1988, p. 27)

How to Pronounce Russian Correctly (XXII, 2/3, 1989, p. 44)

Du Tac Au Tac—Text and Audio Recordings (XXI, 1, 1988, p. 35)

Technology and Foreign Languages: A Brief Overview (XX, 3/4, 1987, p. 19)

Don't Blame the Technology: A Checklist for Planning Technology-Assisted Lessons (XX, 3/4, 1987, p. 40)

Just Listen n' Learn Spanish Plus (XXII, 2/3, 1989, p. 25)

Authoring Systems

Foreign Language Authoring Systems: Judith Frommer's MacLang Spoken Here (XX, 1, 1987, p. 19)

Adding Videodisk Control to CAI Authoring Systems: A Software Customizing Methodology (XXI, 2/3, 1988, p. 55)

Book Reviews

Synthesis in Second Language Teaching: An Introduction to Linguistics (XXI, 4, 1988-89, p.60)

Interactive Language Teaching (XXI, 4, 1988-89, p. 66)

¿Qué Tal? An Introductory Course (XXI, 4, 1988-89, p. 70)

Initiatives in Communicative Language Teaching II: A Book of Readings (XXI, 4, 1988-89, p. 68)

L'art de la Conversation, Deuxième Edition (XXI, 4, 1988-89, p. 73)

- A Bibliography of Computer-Aided Language Learning* (XX, 2, 1987, p. 57)
- Peer Involvement in Language Learning: Language in Education, Theory and Practice* (XX, 2, 1987, p. 60)
- Using Computers in Language Learning: A Teacher's Guide* (XX, 2, 1987, p. 62)
- Learning in the Workplace* (XXI, 2/3, 1988, p. 75)
- Entre Líneas* (XXI, 1, 1988, p. 51)
- Reden, Mitreden, Dazwischenreden* (XXI, 1, 1988, p. 53)
- Prego: An Invitation to Italian 2nd Edition* (XXI, 1, 1988, p. 70)
- Defining and Developing Proficiency: Guidelines, Implementations and Concepts* (XXI, 1, 1988, p. 74)
- Japanese: Step 1* (XXI, 1, 1988, p. 76)
- Rendez-vous An Invitation to French* (XX, 3/4, 1987, p. 50)
- Applications of Technology: Planning and Using Language Centers* (XX, 3/4, 1987, p. 53)
- Culture Bound: Bridging the Gap in Language Teaching* (XX, 3/4, 1987, p. 55)
- Teaching German: A Practical Approach* (XXII, 2/3, 1989, p. 42)
- How to Pronounce Russian Correctly* (XXII, 2/3, 1989, p. 44)
- Montage: Deuxième niveau* (XXII, 2/3, 1989, p. 47)
- Proficiency, Policy, and Professionalism in FL Education* (XXII, 2/3, 1989, p. 49)
- Comment ça va?* (XXII, 2/3, 1989, p. 50)
- Shaping the Future of Foreign Language Education* (XXII, 2/3, 1989, p. 52)
- Teaching Spanish: A Practical Guide* (XXII, 2/3, 1989, p. 8)
- The Video Connection: Integrating Video into Language Teaching* (XXII, 2/3, 1989, p. 17)
- Dos Mundos* (XXII, 2/3, 1989, p. 22)
- Modern Technology in Foreign Language Education: Applications and Projects* (XXII, 2/3, 1989, p. 29)
- Listen n' Learn Spanish Plus* (XXII, 2/3, 1989, p. 25)
- Practice and Improve Your Spanish Plus* (XXII, 2/3, 1989, p. 27)
- Mosaik: Deutsche Grammatik* (XX, 1, 1987, p. 62)
- Alles Gute! Basic German for Communication* (XX, 1, 1987, p. 65)
- Beginner's German Reader* (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT)
- Teaching French: A Practical Guide* (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT)
- ¡Viva el Español!* (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT—J.E.T.T. Salute to FLES)
- Looking at Spanish Cities* (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT—J.E.T.T. Salute to FLES)
- Cervantes-Walls' Spanish and English Dictionary* (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT—J.E.T.T. Salute to FLES)
- The Spanish Picture Dictionary* (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT—J.E.T.T. Salute to FLES)
- Vox Diccionario Escolar de la Lengua Español* (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT—J.E.T.T. Salute to FLES)
- Sendas literarias: Hispanoamérica* (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT)

Sendas literarias: España (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT)

Cognition and Language Learning

Stressing Speaking Over Grammar is Not Enough (XXII, 4, 1989-90)

Computers

Don't Blame the Technology: A Checklist for Planning Technology-Assisted Lessons (XX, 3/4, 1987, p. 40)

Technology and Foreign Languages: A Brief Overview (XX, 3/4, 1987, p. 19)

Establishing a CALL Lab in an ESL Program (XX, 3/4, 1987, p. 22)

Computer-Assisted Testing in Intermediate Language Courses (XXII, 1, 1989, p. 22)

Technology, Education and Global Cooperation: Opportunities, Risks and Implications (XXII, 1, 1989, p. 64)

Self-Access Language Learning Materials at Sultan Qaboos University (XXI, 2/3, 1988, p. 2)

Computer-Based Technology in Language Learning: Beyond the Walls of the Traditional Classroom (XX, 2, 1987, p. 24)

The Word Processor and the Writing of Japanese for Non-Natives (XXI, 4, 1988-89, p. 2)

The Nuts and Bolts of Designing and Implementing a Videodisc-Based Language Learning Center (XXI, 4, 1988-89, p. 50)

Computer-Assisted Language Learning (CALL)

Cooperative Computer-Assisted Language Learning: Is It Living Up to Its Promise? (XX, 1, 1987, p. 26)

Establishing a CALL Lab in an ESL Program (XX, 3/4, 1987, p. 22)

Computer-Based Technology in Language Learning: Beyond the Walls of the Traditional Classroom (XX, 2, 1987, p. 24)

The American Language Academy: CALL and the ALA Lab System (XXII, 4, 1989-90, SOMETHING ABOUT US)

English as a Second Language (ESL)

Establishing a CALL Lab in an ESL Program (XX, 3/4, 1987, p. 22)

Don't Blame the Technology: A Checklist for Planning Technology-Assisted Lessons (XX, 3/4, 1987, p. 40)

Helping Honda: A Case of English for Industry (XXI, 2/3, 1988, p. 18)

What Do ESL Students Need from the Language Laboratory? (XXII, 4, 1989-90)

Text Tangles (XXI, 2/3, 1988, p. 59)

Sequitur (XXI, 2/3, 1988, p. 62)

Double Up (XXI, 2/3, 1988, p. 65)

Invention (XXI, 2/3, 1988, p. 69)

Mark Up (XXI, 2/3, 1988, p. 72)

COMPRESS' *English as a Second Language* (XX, 3/4, 1987, p. 47)

Rightwriter (XX, 1, 1987, p. 69)

Writer's Workbench: An English Language Software Program That Works (XX, 2, 1987, p. 17)

Evaluation of Technology

What's In It For Me?: Evaluating Software and Video (XXII, 4, 1989-90)

But Will It Work?: Formative Evaluation in Foreign Language Materials Development (XXII, 4, 1989-90)

Information

The World's Largest Information Center (XXI, 2/3, 1988, p. 80)

Instructional Design

But Will It Work: Formative Evaluation in Foreign Language Materials Development (XXII, 4, 1989-90)

Learning Lab Technology and the Instructional Design Process: Fashionable Fad or Pedagogical Tool? (XXI, 4, 1988-89, p. 31)

Interviews

J.E.T.T. Interviews Wilga M. Rivers in "Fidelman on Rivers: The Best Way of Being Taught Is to Teach." (XXI, 4, 1988-89, p. 5)

J.E.T.T. Interviews the Secretary of the International Association for Learning Laboratories in "Robert Jones on Robert Jones" (XXI, 2/3, 1988, p. 5)

J.E.T.T. Interviews the IALL President-Elect, MIT's Ruth Trometer in "Fidelman on Trometer: At the Nexus of Athena." (XXI, 1, 1988, p. 3)

J.E.T.T. Interviews the Out-Going President of the International Association for Learning Laboratories, Glyn Holmes (XX, 3/4, 1987, p. 5)

J.E.T.T. Interviews the President-Elect of IALL, Sue K. Otto (XX, 1, 1987, p. 10)

Language Laboratories

The Sony 5510: Is It the One and Only Language Learning Lab for You? News and views from the manufacturer, the dealers, and the end-users (First in a series of State-of-the-Art Language Laboratories) (XX, 1, 1987, p. 30 JETT-FEATURE)

The Baruch College Solution: A Laboratory for Improving Communication Skills of Non-Native Speakers of American English (XX, 1, 1987, p. 52)

From 'Sound Mirror' to 'Touch Screen': An Evolutionary Lab Tale (XXI, 2/3, 1988, p. 46)

A Defensive Driving Course for the Language Laboratory or A Master Teacher Tells How to Use and Manage Language Laboratory Technology to Improve the Learning of Languages (XXII, 1, 1989, p. 34 JETT-FEATURE)

The Learning Lab: Bridging the Gap Between Theory & Practice in Improving Teacher-Training Programs (XXII, 1, 1989, p. 28)

Educational Media's SStar System: Does It Meet Your Teaching Objectives? News and views from manufacturer, dealers, and endusers (Third in a series of State-of-the-Art Language Laboratories (XX, 3/4, 1987, p. 27 JETT-FEATURE)

Establishing a CALL Lab in an ESL Program (XX, 3/4, 1987, p. 22)

The Tandberg IS-10: Is It the Lab That Meets Your Specs? News and views from manufacturer, dealer, and enduser (Second in a series of State-of-the-Art Language Laboratories (XX, 2, 1987, p. 32 JETT-FEATURE)

Language Lab Renovation Basics in the Age of Information (XXI, 4, 1988-89, p. 24)

Learning Lab Technology and the Instructional Design Process: Fashionable Fad or Pedagogical Tool? (XXI, 4, 1988-89, p. 31)

The Nuts and Bolts of Designing and Implementing a Videodisc-Based Language Learning Center (XXI, 4, 1988-89, p. 50)

IMAC: A Storage and Retrieval System for Language Resource Centers (XXI, 4, 1988-89, p. 56)

The Innovative Sony ZL-10 Learning Laboratory System: Are We Seeing the Future Now in the ZL-10's Use of Digital Voice Memory (No Tapes) to Store Master Programs and Student Responses? *J.E.T.T.* Looks at the student, the ZL-10 and Learning Objectives, The Teacher, the ZL-10 and Language Pedagogy (XXI, 4, 1988-89, p. 39 JETT-FEATURE)

The American Language Academy: CALL and the ALA Lab System (XXII, 4, 1989-90, SOMETHING ABOUT US)

Jump on the Technology Bandwagon, But Tailor Technology to Your Pedagogy (XXI, 4, 1988-89, p. 75)

An Irreverent Fable (XX, 2, 1987, p. 67)

What Do ESL Students Need from the Language Laboratory? (XXII, 4, 1989-90)

Linguistics

MOSAIC: A Model for Technologically Enhanced Linguistics (XXII, 4, 1989-90)

Listening Comprehension

Auditory Cloze: Teaching Listening Comprehension Skills Creatively (XXI, 1, 1988, p. 21)

Peer-Writing

Adapting Peer-Writing Techniques to Asian Technologies and Cultures (XXII, 1, 1989, p. 2)

Point of View

Language, Linguistics, and Linguistic Technology—A Personal View (XX, 2, 1987, p. 2)

Research in Foreign Language Pedagogy

Research in Foreign Language Pedagogy: 1988 Rockefeller Foundation Fellowship Winners and their Research-in-Progress around the world (XXI, 2/3, 1988, p. 29 JETTFEATURE)

Research in Foreign Language Pedagogy: 1988-89 Institute of Advanced Studies of the National Foreign Language Center Fellowship Award Winners and their Research (XXI, 2/3, 1988, p. 44 JETTFEATURE)

Computer-Assisted Testing in Intermediate Language Courses (XXII, 1, 1989, p. 22)

Foreign Language Proficiency: The Rockefeller Fellowship Study (XXII, 4, 1989-90)

National Center for Research to Improve Post-Secondary Teaching and Learning (XXII, 1, 1989, p. 2)

Satellite Systems

When the Truck that Brings Your Satellite Antenna Leaves, Does the System Really Work? (XXI, 1, 1988, p. 64)

Software

Tête à Tête—A Software Package for Beginners (XXI, 1, 1988, p. 38)

Système-D version 1.0 Software Writing Assistant for French (XXI, 1, 1988, p. 41)

Cara a Cara—CAI Spanish Software (XXI, 1, 1988, p. 49)

Basic Spanish—16 Computerized Tutorials (XX, 2, 1987, p. 64)

Random House Electronic Tutor: Bonjour ça va? (XXII, 2/3, 1989, p. 54)

Random House Electronic Tutor: ¿Que Tal? (XXII, 2/3, 1989, p. 10)

English as a Second Language (COMPRESS) (XX, 3/4, 1987, p. 47)

Rightwriter (XX, 1, 1987, p. 69)

Writer's Workbench: An English Language Software Program That Works (XX, 2, 1987, p. 17)

Surveys

Issues and Answers in Foreign Language Teaching and Learning: Students Speak Out (XXII, 2/3, 1989, p. 31 JETTFEATURE)

Issues and Answers in Foreign Language Learning: Are Students and Teachers Saying the Same Things? (XX, 1, 1987, p. 57)

What Do ESL Students Need from the Language Lab? (XXII, 4, 1989-90)

The *J.E.T.T.* Reader Profile Survey (XXII, 4, 1989-90, JETTFEATURE)

Technology Storage-Retrieval-Distribution Systems

IMAC: A Storage and Retrieval System for Language Resource Centers (XXI, 4, 1988-89, p. 56)

Cassette Exchange: A Comprehensive Audiotape Distribution System, (XXI, 1, 1988, p. 27)

MOSAIC: A Model for Technologically Enhanced Educational Linguists (XXII, 4, 1989-90)

Video

Teaching French Language and Culture with French Feature Films on Videocassettes (XXI, 1, 1988, p. 55)

The French Way (XXI, 1, 1988, p. 46)

France From Within Videotapes I & II (XXI, 1, 1988, p. 44)

Video-Based Systems for Teaching French Language and Culture (XXII, 2/3, 1989, p. 2)

Tools of the Trade: Video in Languages for Business and the Professions (XX, 2, 1987, p. 51)

Self-Confrontation: Video in the Language Classroom (XX, 1, 1987, p. 47)

MPO's VHS 984 Portable Video System (XX, 1, 1987, p. 71)

Long-Distance Language Learning: The Second Year of Televised Japanese (XX, 2, 1987, p. 43)

Don't Blame the Technology: A Checklist for Planning Technology-Assisted Lessons (XX, 3/4, 1987, p. 40)

Technology and Foreign Languages: A Brief Overview (XX, 3/4, 1987, p. 19)

Technology and the Teaching of Literature (XXI, 2/3, 1988, p. 20)

From French in Action to Travessia: The Integral Video Curriculum in Interactive Classrooms (XXII, 4, 1989-90)

The Video Connection: Integrating Video into Language Teaching (XXII, 2/3, 1989, p. 17)

Modern Technology in Foreign Language Education: Applications and Projects (XXII, 2/3, 1989, p. 29)

Buongiorno Italia! (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT)

France Panorama: The Video Magazine of France Today (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT)

A vous la France! (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT)

España y las Americas: The Spanish Video Magazine (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT)

España Viva (XXII, 4, 1989-90, JETTSPOTLIGHT)

Videodisc

The Nuts and Bolts of Designing and Implementing a Videodisc-Based Language Learning Center (XXI, 4, 1988-89, p. 50)

Adding Videodisc Control to CAI Authoring Systems: A Software Customizing Methodology (XXI, 2/3, 1988, p. 55)